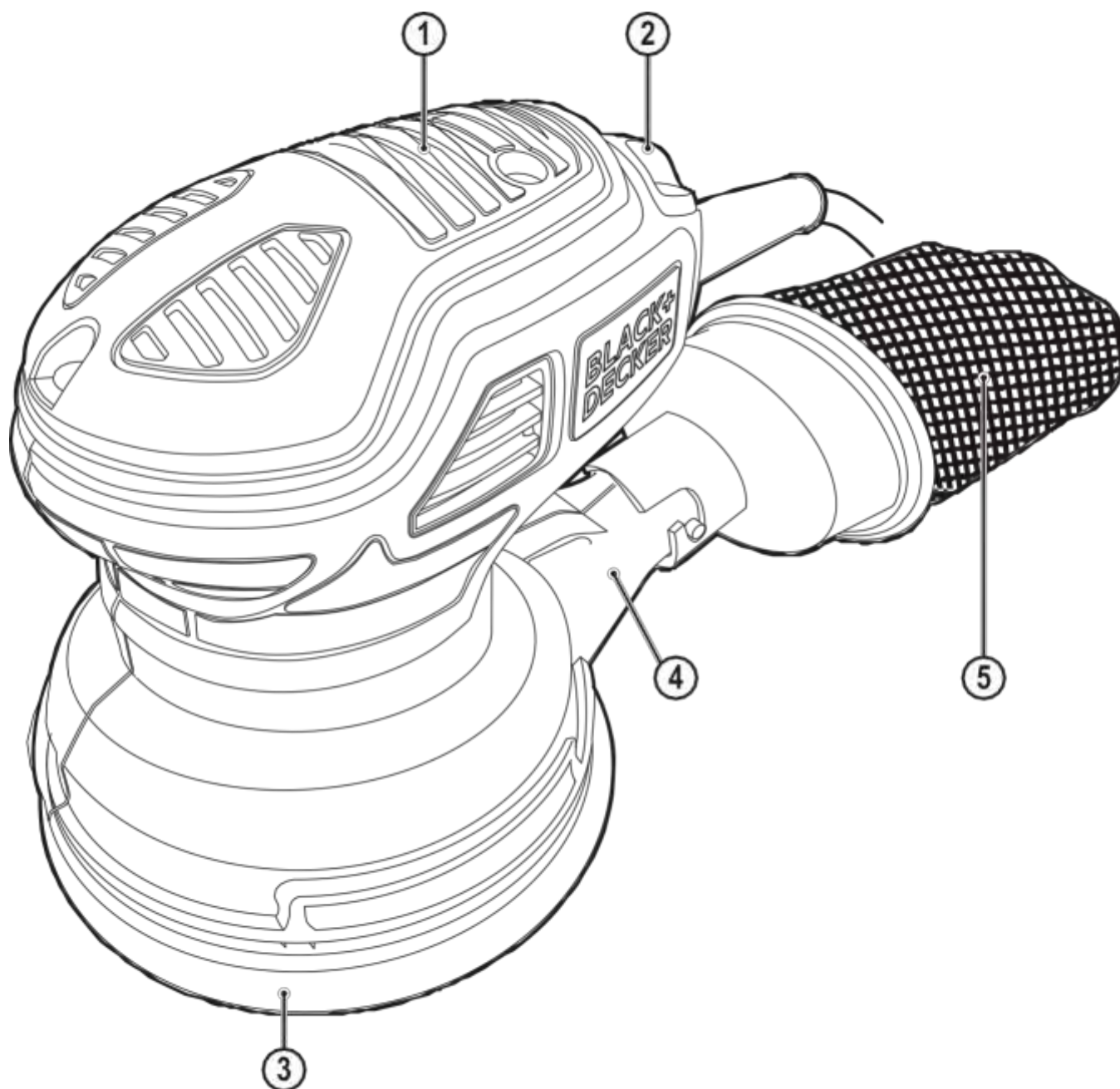


BLACK+ DECKER

TM

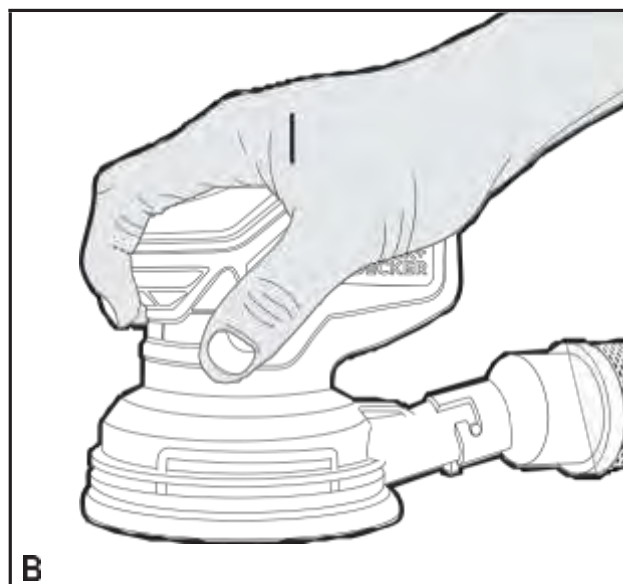
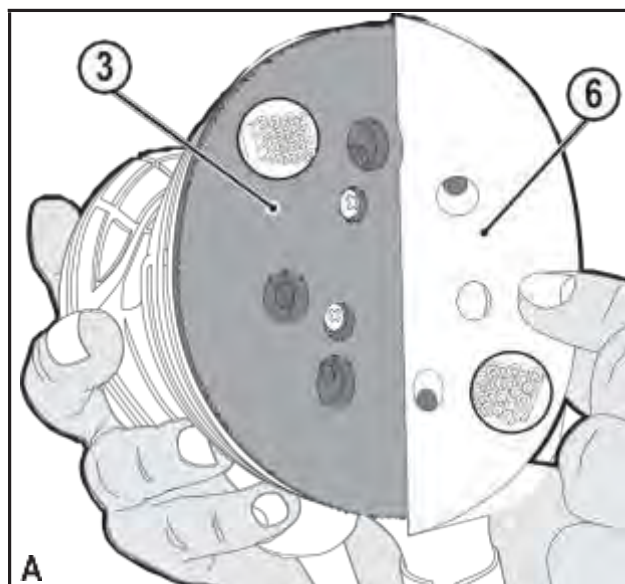


*Інструмент не
призначений для
професійного
використання.*

503911 - 42 RUS / UA

Переклад з оригіналу інструкції

KA199



Призначення

Ваша ексцентрикова шліфувальна машина KA199 BLACK + DECKER призначена для шліфування дерев'яних, металевих, пластикових і забарвлених поверхонь. Даний інструмент призначений тільки для побутового використання.

Інструкції з техніки безпеки

Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментами



Увага! Уважно прочитайте всі інструкції з безпеки і керів- ство по експлуатації. Недотримання всіх перерахованих нижче правил безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожа- ра і / або отримання важкої травми.

Збережіть всі інструкції з безпеки і руководство по експлуатації для їх подальшого використання.

Термін «Електроінструмент» у всіх наведених нижче вказівках відноситься до Вашого мережевого (з ка- Белем) електроінструменту або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

1. Безпека робочого місця

- a. Тримайте робоче місце в чистоті і обидві-спечьте хороше освітлення. Погане осві- щення чи безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- b. Не використовуйте електроінструменти, якщо є небезпека загоряння або вибуху, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу. В процесі роботи електроін- струментом створюють іскрові розряди, які можуть запалити пил або горючі пари.
- c. Під час роботи з приладом не підпускайте близько дітей або сторонніх осіб. Відволікання уваги може викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.

2. Електробезпека

- a. Вилка електроінструменту долж- на відповідати змінного струму. Ні в якому разі не видозмінюйте вилку електричного кабелю. Не використовуйте з- едінительний штепсели-перехідники, якщо в силовому кабелі електроінструменту є дрiт заземлення. Використання оригі- нальної вилки кабелю і відповідної їй штепсельної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- b. Під час роботи з електроінструментом уникайте фізичного контакту з заземлєн- ними об'єктами, такими як трубопроводи, радіатори опалення, електроплити і холо- дильнікі. Небезпека ураження електричним струмом збільшується, якщо Ваше тіло заземлене.
- c. Не використовуйте електроінструмент під дож- дєм або у вологому середовищі. попадання води

в електроінструмент збільшує ризик пораже- ня електричним струмом.

- d. Будьте обережні при роботі з електричним кабе- лем. Ні в якому разі не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту або для витягування його вилки з штепсельної розет- ки. Не піддавайте електричний кабель віз дії високих температур і мастильних речовин; тримайте його в стороні від гострих кро мок і рухомих деталей приладу.

Пошкоджений або заплутаний кабель увеличи- кість ризик ураження електричним струмом.

- e. При роботі з електроінструментом на від- тому повітрі використовуйте подовжувач ка бель, призначений для зовнішніх робіт.

Використання кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.

- f. При необхідності роботи з електроінстру- ментом у вологому середовищі використовуйте источ- нік харчування, обладнаний пристроєм за- захисного відключення (УЗО). Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a. При роботі з електроінструментами будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилися, а також перебуваючи під дією алко- голя або знижують реакцію лікарствен- них препаратів та інших засобів. Найменша необережність при роботі з електроінструмен- тами може привести до серйозної травми.
- b. При роботі використовуйте засоби індивідуальній захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Своєчасне використання захисного спорядження, а саме: пилезащитної маски, черевик на нековзною підшві, захисного шолома або протишумових навушників, значи- тельно знизить ризик отримання травми.
- c. Не допускайте ненавмисного запуску. Перед тим, як підключити електроінстру- мент до мережі і / або акумулятора, підняти або перенести його, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено». Чи не пе- реносіте електроінструмент з натиснутою кнопкою вимикача і не підключайте до мережевої розет- ке електроінструмент, вимикач якого встановлено в положення «включено», це може призвести до нещасного випадку.
- d. Перед включенням електроінструменту сні міте з нього все регулювальні або гаеч- ні ключі. Регулювальний або гайковий ключ, залишений закріпленим на деталі, що обертається електроінструменту, може стати причи- ною отримання важкої травми.
- e. Працюйте в стійкою позі. Завжди твердо стійте на ногах, зберігаючи рівновагу. Це дозво- лить Вам не втратити контроль при роботі з електро- троінструментом в непередбаченій ситуації.

f. Одягайтеся відповідним чином. Під час роботи не надягайте вільну одягу або прикраси. Слідкуйте за тим, щоб Ваше волосся, одяг або рукавички знаходились в постійному віддаленні від двіжущихся частин інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструменту.

g. Якщо електроінструмент забезпечений пристроєм для збирання пилу, переконайтеся, що даний пристрій підключено і використаний належним чином. Використання пристрою пиловидалення значно знижує ризик виникнення нещасного випадку, пов'язаного з запыленістю робочого простору.

4. Використання електроінструментів і технічний догляд

a. Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте Ваш інструмент за призначенням. Електроінструмент працює надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.

b. Не використовуйте електроінструмент, якщо його вимикач не встановлюється в положення включення або виключення. Електроінструмент з несправним вимикачем становить небезпеку і підлягає ремонту.

c. Вимикайте прилад від джерела живлення та / або виймайте акумулятор перед регулюванням, зміни додаткового обладнання або при зберіганні електроінструменту. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкової запуску електричного.

d. Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним або цими інструкціями, працювати з електроприладами. Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

e. Регулярно перевіряйте справність електроінструменту. Перевіряйте точність сумісного щетинного і легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-яких інших елементів електроінструменту, впливаючих на його роботу. Не використовуйте несправний електроінструмент, поки він не буде повністю відремонтований. Більш швидше нещасних випадків є слідом наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.

f. Слідкуйте за гостротою заточування і чистотою режущого приладдя. Приналежності з гострими краями дозволяють уникнути заклинів і роблять роботу менш стомлюючою.

g. Використовуйте електроінструмент, аксесуари і насадки відповідно до цього керівництва і з урахуванням робочих умов і характеру майбутньої роботи. Використання електричних не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

5. Технічне обслуговування

a. Ремонт Вашого електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим персоналом з використанням ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпечність Вашого електроінструменту в подальшій експлуатації.

Додаткові заходи безпеки при роботі з електроінструментами



Увага! Додаткові правила безпеки при роботі шліфувальними машинами

- Тримайте інструмент за ізольовані ручки при виконанні операцій, під час яких ріжучий інструмент може стикатися з прихованою проводкою. Контакт насадки з неізолюованими частинами електроінструменту також «живими», що створює небезпеку ураження оператора електричним струмом.

- Використовуйте струбцини або інші пристосування для фіксації оброблюваної деталі, встановлюючи їх тільки на нерухомій поверхні. Якщо тримати оброблювану деталь руками або з упором в власне тіло, то можна втратити контроль над інструментом або оброблюваною деталлю.



Увага! Контакт з пилом або вдихання пилу, що виникає в ході шліфувальних робіт, може становити небезпеку для здоров'я оператора і оточуючих осіб. Надайте респіратор, спеціально розроблену конструкцію захисту від пилу і парів, і надіньте її, щоб особи, які перебувають в робочій зоні, також були забезпечені засобами індивідуального захисту.

- Після закінчення роботи ретельно прибирайте всю пил, що утворився.
- Дотримуйтесь особливої ​​обережності при видаленні фарби, яка може мати свинцеву основу, або при шліфуванні деяких сортів дерева або металу, які можуть бути джерелом токсичного пилу.
- Не дозволяйте дітям або вагітним жінкам перебувати в робочій зоні.
 - Не приймайте їжу, не пийте і не паліть в робочій зоні.
- Видаляйте частинки пилу і інші відходи безпечно для навколишнього середовища способом.
- Цей виріб не може використовуватися людьми (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або при відсутності необхідного досвіду або досвіду, за винятком, якщо вони виконують роботу під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з електроінструментом.

- Призначення інструменту описується в цій інструкції. Використання будь-яких речей або пристосувань, а також виконання даним інструментом будь-яких видів робіт, які не рекомендовані цією інструкцією по експлуатації, може призвести до нещасного випадку і / або пошкодження личного майна.

Безпека сторонніх осіб

- Даний інструмент не може використовуватися людьми (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими способностями або при відсутності необхідного досвіду або досвіду, за винятком, якщо вони виконують роботу під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з електроінструментом.

Залишкові ризики

При роботі цим приладом можливо виникне наявність додаткових залишкових ризиків, які не ввійшли в описані тут правила техніки безпеки. Ці ризики можуть виникнути при неправильному або тривалому використанні виробу і т.п. Незважаючи на дотримання відповідних інструкцій по техніці безпеки і використання передохранітельних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:

- Травми в результаті торкання обертових / рухаються частин приладу.
- Ризик отримання травми під час зміни деталей приладу або насадок.
- Ризик отримання травми, пов'язаний з тривалим використанням приладу. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу робіть регулярні перерви в роботі.
- Погіршення слуху.
- Збиток здоров'ю в результаті вдихання пилу в процесі роботи з приладом (наприклад, при обробці деревини, в особливо-сті, дуба, бука і ДВП).

Вібрація

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Увага! Значення вібраційного впливу при роботі з електроінструментом залежать від виду робіт, що виконуються даним інструментом, і можуть відрізнятися від заявлених значень. Рівень вібрації може перевищувати заявлене значення.

При оцінці ступеня вібраційного впливу для визначення необхідних захисних заходів (2002/44 / EC) для людей, які використовують в процесі роботи електроінструменти, необхідно брати до уваги при-маніє дійсні умови використання електроінструмента, враховуючи всі складові робочого циклу, в тому числі час, коли інструмент знаходиться у вимкненому стані, і час, коли він працює без навантаження, а також час його запуску і відключення.

Маркування інструменту

Нарівні з кодом дати на інструменті є наступні знаки:



Увага! Повне ознайомлення з керівництвом по експлуатації знизить ризик одержання травми.

Електробезпека



Даний інструмент захищений подвійний ізоляцією, що включає потребу в заземлюючій дроті. Слідкуйте за напругою електричної мережі, воно повинно відповідати величиною, позначеної на інформаційній табличці електроінструменту.

- Щоб уникнути нещасного випадку, заміна пошкодженого кабелю живлення повинна проводитися тільки на заводі-виробнику або в авторизованому сервісному центрі BLACK + DECKER.

Використання подовжувального кабелю

- Завжди використовуйте подовжувальні кабелі установленного зразка, відповідні вхідний потужності даного електроінструменту (див. Розділ «Технічні характеристики»). Перед використанням перевірте розетку на наявність признаков пошкодження, старіння і зносу. У разі виявлення пошкоджень подовжувач підлягає заміні. При використанні кабельного барабана, завжди повністю розмотуйте кабель. Використання невідповідного вхідного напруги інструменту і пошкодженого або неісправного подовжувального кабелю може призвести до займання та ураження електричним струмом.

Складові частини

Ваш прилад може містити всі або деякі з перерахованих нижче складових частин:

1. Кнопка пускового вимикача
2. Перемикач блокування вимикача / захисту від ненавмисного пуску
3. Шліфувальна підшва
4. Отвір для пиловідведення
5. Пилосбірник

Збірка

Увага! Перед початком збирання переконайтеся, що електроінструмент вимкнений і від'єднаний від електромережі.

Кріплення самоклеючих шліфувальних кругів (Мал.А)

Увага! Під час кріплення шліфувального круга завжди блокуйте пусковий вимикач. Див. Розділ «Захист від ненавмисного пуску». З даної шліфмашиною використовуються шліфувальні круги діаметром 127 мм і з 8-ма отворами для всмоктування пилу. Для досягнення найкращих результатів, використовуйте додаткові приналежності BLACK + DECKER.

- З даної шліфмашиною використовується шліфувальний папір з карбідної сіткою або стандартному шліфувальний папір з 8-ю отверстями для всмоктування пилу.
- Щоб встановити шліфувальний круг (6), по місце його точно по центру шліфувальної підшви (3), вирівняйте всі отвори в колі з отворами в підшві і щільно притисніть коло до підшви.
- Завдяки системі кріплення на липучці шліфувальний коло легко відділяється від підшви. При бажанні, диск може використовуватися повторно.

Експлуатація

Увага! Не форсуйте робочий процес. Уникати перевантаження електроінструмента.

Включення / вимикання

- Утримуючи шліфмашину, як показано на Рісунку С, натисніть на кнопку пускового вимикача (1), не надаючи тиску на заготовку.
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть клавішу пускового вимикача.

Експлуатація

Утримуючи шліфмашину, як показано на малюнку В, включіть її. Ведіть інструмент по оброблюваній поверхні довгими широкими штрихами, дозволяючи йому робити свою роботу.

Надмірний тиск на інструмент під час шліфування значно знижує швидкість роботи і погіршує якість обробки поверхні. Регулярно перевіряйте свою роботу. Дана шліф-машина здатна дуже швидко видаляти матеріал, особливо з крупнозернистою шліфувальною папером.

Перемикач блокування вимикача / захисту від ненавмисного пуску

Дана шліфмашина обладнана перемикачем, що дозволяє блокувати вимикач для виконання тривалих за часом робіт, а також захистом від ненавмисного пуску.

Блокування вимикача (Мал.С)

- Щоб заблокувати вимикач, однією рукою натисніть на клавішу вимикача (1), іншою рукою переведіть перемикач (2) вправо в позицію блокування, як показано на малюнку С.
- Щоб вимкнути інструмент, переведіть перемикач вліво в положення розблокування і відпустіть клавішу вимикача.

Захист від ненавмисного пуску (Мал.Д)

- Щоб заблокувати інструмент від ненавмисного пуску, переконайтеся, що клавіша пускового вимикача (1) не натиснута, і переведіть перемикач (2) вправо в положення блокування. Клавіша вимикача буде неактивна все время, поки вимикач заблокований.
- Щоб розблокувати клавішу пускового вимикача, переведіть перемикач вліво в положення розблокування. Тепер клавіша вимикача активна.

Видалення пилу (Мал.Е)

Увага! Пил, зібрана під час шліфування з поверхонь із захисним покриттям (поліуретан, оліфа і ін.) Може самовозгорітися в пилесборнику або в будь-якому іншому місці і стати причиною виникнення пожежі. Щоб знизити ризик займання, часто спорожняйте мішок і дотримуйтеся інструкцій виробника захисного покриття і наведеними в керівництві по експлуатації шліфувальної машини.

- Щоб встановити мішок на шліфмашину, вирівняйте пази (6) на пилесборнику (5) з виступами (7) на отворі для пилівідведення (4). Переконайтеся, що довша сторона (10) отвору пилосбірника знаходиться на верхній стороні отвору для пилівідведення.
- Насуньте мішок на отвір для пилівідведення і поверніть пилосбірник за годинниковою стрілкою, фіксуючи його на місці, як показано на малюнку Е.
- Щоб зняти мішок, поверніть пилосбірник проти годинникової стрілки і стягніть його з відверстия пилівідведення.
- Щоб спорожнити пилосбірник, зніміть його з отвору для пилівідведення і витрусіть його зміст в відповідний сміттєвий контейнер.

Технічне обслуговування

Ваш інструмент розрахований на роботу протягом тривалості часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту залежить від правильного догляду та регулярного чищення.

Увага! Перед будь-якими видами робіт по технічному обслуговуванню вимикайте інструмент і відключайте його від джерела живлення.

- Регулярно очищайте вентиляційні отвори Вашого інструменту м'якою щіткою або сухою тканиною.
- Регулярно очищайте корпус двигуна вологою тканиною. Не використовуйте абразивні чистячі засоби, а також засоби для чищення на основі розчинників.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим відходами.

Якщо одного разу Ви захочете замінити свій виріб BLACK + DECKER або Ви більше в ньому не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.



Роздільний збір виробів з закінченим строком її виплати, кому та упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати. Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити окремий збір електричного обладнання від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете здавати їх в торговельному підприємстві при по- купки нового виробу.

Фірма BLACK + DECKER забезпечує прийом і пере- работку після закінчення їхнього терміну Stanley Fat Max. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервіс ний центр, який збирає продукти за наш рахунок.

Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого ближай- шего авторизованого сервісного центру, звернувшись до Ваш місцевий офіс BLACK + DECKER за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім цього, список авторизованих сервісних цен- трів BLACK + DECKER і повну інформацію про наш післяпродажного обслуговування та контактною Ви можете знайти в інтернеті за адресою: www.2helpU.com

Технічні характеристики

KA199 (Тип 1)		
Вхідна напруга	В перем.	230
струму		
споживана потужність	Вт	260
Число оборотів (без навантаження)	про. / хв.	14,000
Діаметр шліфувальної підшоши	мм	Ø125
вага	кг	1,31 (інструмент з встановленим пилозбірником, без упаковки)
L _{PA} (звуковий тиск) 80,5 дБ (A), Похибка (K) 3 дБ (A) L _{WA} (акустична потужність) 91,5 дБ (A), Похибка (K) 3 дБ (A) Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осях), виміряних відповідно до стандартом EN 60745: Вібраційний вплив (a _h) 4,1 м / с ² , похибка (K) 1,5 м / с ²		

zst00269336 - 02-08-2015

Декларація відповідності ЄС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНІЧНОМУ ОБЛАДНАННЮ



KA199 шліфувальна машина

Black & Decker заявляє, що продукти, обозна- чення в розділі «Технічні характеристики», повністю відповідають стандартам: 2006/42 / EC, EN 60745-1: 2009 Доставка + A11: 2010 EN 60745-2-4: 2009 + A11: 2011

Дані продукти також відповідають Директивам 2004/30 / EU і 2011/65 / EU.

За додатковою інформацією звертайтеся за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній сторінці керівництва.

Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені фірми Black & Decker.

Ray Laverick
Керівник відділу технічних розробок Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom

01/05/2015

БЛЕК ЕНД ДЕККЕР

гарантійні умови

Шансовий покупець!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу компанії Black & Decker та висловлюємо Вам свою вдячність за Ваш вибір.
1. Надійна робота цього виробу на протязі всього терміну експлуатації є предметом особливої турботи наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу ми рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині. Наші сервісні центри – це не тільки кваліфікований ремонт, але й широкий вибір запчастин та аксесуарів.
2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності за Вашої присутності, наявності інструкції з експлуатації та заповненого Гарантійного талону на українській мові. За умови відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо вимушені відхилити Ваші претензії щодо якості цього виробу.
3. Щоб уникнути всіх непорозумінь наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитись з інструкцією щодо його експлуатації.
4. Звертаємо Вашу увагу на виключно побутове призначення цього виробу.
2. Правовою основою даних гарантійних умов є діюче Законодавство та, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці та починається з дня продажу через роздрібну торгову мережу. У випадку усунення недоліків виробу гарантійний термін продовжується на період, протягом якого виріб не використовувався.
4. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений у відповідності до Закону "Про захист прав споживачів").
5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими та конструктивними факторами. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 1. Недотримання користувачем вказівок інструкції з експлуатації виробу;
 2. Механічних пошкоджень, викликаних зовнішнім ударним або іншим впливом;
 3. Використання виробу в професійних цілях та об'ємах, в комерційних цілях;
 4. Застосування виробу не за призначенням;
 5. Стихійного лиха;

6. Неприятливому атмосферному та інших зовнішніх впливах на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрів, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі параметрам, вказаним на інструменті.
7. Використання аксесуарів, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.
8. Проникнення всередину інструменту сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують використання інструменту за призначенням, наприклад, стружки, опилки та ін.
2. На інструменти, що були відкриті, піддані ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як, приводні ремені, вузькі шліфи, ножі, та ін.
4. На несправності, які виникли в результаті перевантаження інструменту, що призвело до виходу з ладу електродвигуна або інших вузлів та деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу належать, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або опалення деталей та вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції дротів електродвигуна під впливом високої температури.



ME 77



000

Блек енд Деккер Геть
Блек енд Деккер Інструменти, 40
43310 Ідзетлін, Голландія